

## فرصت‌بخشی بهتر به صلح پایدار و عادلانه در افغانستان

ملت‌های شما در افغانستان جان‌های سربازان‌شان را فدا کرده‌اند و منابع چشمگیری را به هدف صلحی اختصاص داده‌اند که در اصول اساسی حقوق بشر ریشه دارد، خصوصاً حق زنان و دختران برای داشتن حیاتی باعزت و شکوفا. همچنین، برای سال‌ها شما از زنان افغانستان حمایت کردید و منابع مالی و سیاسی برای تطبیق اجندای زنان، صلح و امنیت اختصاص داده‌اید. گفتگوهای صلح که باید ادامه پیدا کند نقطه‌عطفی حیاتی برای عملی‌شدن این تعهدات ۲۰ ساله است. ما خواستار این هستیم که به سخن خود پایبند باشید.

شمولیت زنان بر مذاکرات صلح اثر خواهد گذاشت، روند صلح را مشروعیت و امکان صلح را بهبود خواهد بخشید. شما بهتر می‌دانید که روند صلحی که همه‌شمول نباشد مستعد شکست بوده و احتمال بروز خشونت مجدد علیه شهروندان عادی را افزایش می‌دهد و منجر به سقوط مجدد افغانستان به قهقرای جنگ و خشونت داخلی و تبدیل شدن آن به بهشتی برای تروریستان می‌شود. نشانه‌های آن هم‌اکنون مشهود است.

مردم افغانستان مکرراً ترس‌های خود را بیان کرده‌اند و خواستار صلحی عادلانه هستند، و از طرق مختلف از جمله کمیته‌های شبکه‌های اجتماعی و ارسال نامه به دولت افغانستان، طالبان، نماینده ویژه دبیرکل سازمان ملل، و جامعه بین‌المللی خواستار اقدام مسئولانه از جمله تضمین مشارکت موثر جامعه مدنی خصوصاً زنان صلح‌ساز شده‌اند. اخیراً، همایش ملی صلح که نهاد «مکانیزم افغانستان برای صلح همه‌شمول» آن را سازمان‌دهی کرد، خواستار همه‌شمولی، آتش‌بس، حکومتداری باثبات و تداوم مشارکت جامعه بین‌المللی شد. این صداها بار دیگر تاکید می‌کند که گرچه طالبان یکی از واقعیت‌های افغانستان است، تمام واقعیت و حتی نیمی از واقعیت این کشور نیست.

گروه‌های اجتماعی، مذهبی، و قومی متعددی در افغانستان هستند که به دموکراسی، همه‌شمولی و حقوق بشر باور دارند. زندگی آن‌ها مسئله فرعی نیست. نگرانی‌ها و مشارکت آن‌ها رویدادی جانبی نیست، و آینده آن‌ها مسئله‌ای حاشیه‌ای نیست. آن‌ها «افغانستان» هستند. همه‌شمولی و حساسیت به مسائل جنسیتی باید در اصول و اجندای همه گفتگوهای آینده گنجانده شود.

بنابراین ما از دوستان افغانستان، ترکیه، قطر، آمریکا، نروژ، کانادا، بریتانیا، ایران، پاکستان، و دیگر کشورهای منطقه، سازمان ملل، اتحادیه اروپا و دیگر شرکای اروپایی و همه هماهنگ‌کنندگان روند صلح افغانستان تقاضا می‌کنیم هنگام مشارکت در این روند اقدامات قاطع ذیل را روی دست گیرند تا متضمن مشارکت زنان صلح‌ساز در این روند شوند.

### الف) از هیئت‌های رسمی، دوستان افغانستان و برگزارکنندگان کنفرانس درخواست می‌شود که:

1. از مشارکت یک هیئت مستقل از زنان صلح‌ساز به‌عنوان طرف ثالث در مذاکرات استقبال کنید. این صلح‌سازان را می‌توان از میان زنانی که در رویداد جانبی کنفرانس حضور دارند، انتخاب کرد. این زنان بازیگران کلیدی هستند که جان‌شان را برای کشورشان به خطر انداخته‌اند. دانش و دیدگاه‌های آنان موجب تقویت روند صلح می‌شود.

✓ اگر طرف‌های حاضر، مخالف هیئت مستقل زنان هستند، تأکید کنید که زنان صلح‌ساز به‌عنوان ناظر رسمی در این گفتگوها و نشست‌های مرتبط حضور داشته باشند.

✓ این ادعاها را که زنان «بیش‌ازحد خواص» یا «بیش‌ازحد عوام»، یا فاقد صلاحیت یا «اخلال‌گر» هستند، با طرح پرسش درباره دانش مسلکی مردان شرکت‌کننده به چالش بکشید، و به همه طرف‌ها یادآوری کنید که زنان صلح‌ساز گرچه مسلح نیستند، اما برای ارتقای حیات جامعه‌شان می‌کوشند.

2. از دولت افغانستان بخواهید تعداد زنان را در هیئت نمایندگی خود افزایش دهد، از جمله با گنجاندن نمایندگان زن پارلمان که در حقوق زنان و حقوق بشر و نمایندگی کردن از خواست‌رای‌دهندگان تجربه دارند.

✓ پیشنهاد کنید که هزینه‌های مربوط به افزایش شمار زنان در هیئت نمایندگی زنان را تمویل می‌کنید.

3. پیوندی منسجم و پیوسته بین رویداد جانبی کنفرانس و گفتگوهای اصلی برقرار کنید؛ به این منظور:

✓ جلسه‌ای یک‌ساعته را در اجندای مذاکرات برای طرف‌های گفتگو بگنجانید تا با زنان صلح‌ساز/جامعه مدنی (از جمله به‌صورت مجازی در ولایات مختلف) ملاقات کنند، تا آن‌ها نیز بتوانند معلومات و راحل‌های خود

را که برای صلح بلندمدت حیاتی است، به اشتراک بگذارند، از جمله درباره نگرانی‌های امنیتی، حکومت‌داری، اقدامات برای تشریک قدرت/مسئولیت، قانون اساسی، و رفاه قربانیان و بازماندگان.

4. از طرف‌ها بخواهید که فوراً و به‌طور علنی خشونت علیه مردم افغانستان از جمله نظامیان و نیز زنان، دختران، اقلیت‌ها، و تخریب زیرساخت‌های ملکی (مثل مکاتب، کلینیک‌ها، رسانه‌ها و غیره) را محکوم کنند.

5. از طرف‌ها بخواهید تا به‌طور علنی امنیت و حفاظت از فعالان اجتماعی افغان را، از جمله زنان صلح‌ساز، مدافعان حقوق بشر، رسانه‌ها، و افرادی که در گفتگوها شرکت دارند، تضمین کنند.

**ب) از همه‌شمولی و بهره‌مندی از تخصص مربوط به برابری جنسیتی در هیئت‌های دیپلماتیک خود اطمینان حاصل کنید:**

1. از حضور پررنگ زنان (حداقل ۴۰٪) و کارشناسان برابری جنسیتی در تیم‌های دیپلماتیک اطمینان حاصل کنید، از جمله حضور اعضای شبکه جهانی میانجیان زن که به زبان پشتو و دری/فارسی مسلط باشند.

2. برای تیم خود گزارش‌های تشریحی جنسیت محور که مرتبط به موضوعات آجندا باشد و **ابزارهای** دیگری که مبین انطباق اصول برابری، کثرت‌گرایی، و صلح با اسلام و جنبه‌های دیگر سنت‌های افغانی هستند فراهم کنید.

3. اگر زنان صلح‌ساز افغان در مذاکرات شرکت داده نشده‌اند، از آن‌ها دعوت کنید تا عضو هیئت‌های نمایندگی شما باشند.

4. هزینه سفر و اقامت زنان صلح‌ساز را تامین کنید و ویزاها و دسترسی آن‌ها را به محل برگزاری مذاکرات به‌وقت میسر کنید.

5. برای دریافت و تبادل معلومات درباره مذاکرات، با زنان صلح‌ساز و جامعه مدنی جلسات تشریحی روزانه برگزار کنید.

6. از سازمان ملل متحد بخواهید مشاوران برابری جنسیتی و اصول شمولیت برای حمایت از هیئت‌های نمایندگی فراهم کند و نیز گزارش‌ها و معلومات<sup>1</sup> جنسیت‌محور ارائه کنید تا اعضای هیئت از پیامدهای انسانی تصامیم آگاه باشند و از آسیب ناخواسته به زنان، مردان، پسران و دختران اجتناب کنند.

7. اگر روند/نتایج کنفرانس منجر به حذف برخی گروه‌ها می‌شود، و یا اگر فیصله‌ها و توافقات کنفرانس تضمین‌های موجود برای حفاظت از حقوق زنان را از بین می‌برد، یا خشونت، فساد، تبعیض یا محرومیت را امکان‌پذیر، تایید، یا تشدید می‌کنند، از تامین مالی و حمایت از آن خودداری کنید.

شبکه بین‌المللی اقدام جامعه مدنی (ICAN)؛ ایالات متحده آمریکا

مرکز رشد استعدادهای زنان افغان (AWSDC)؛ افغانستان

شبکه زنان افغان (AWN)؛ افغانستان

شبکه زنان افغان برای تساوی (AWOE)؛ افغانستان

اتحادیه زنان متأثر از جنگ (AWAW)؛ سریلانکا

برابری برای صلح و دموکراسی (EPD)؛ افغانستان

لیست مینا؛ ایالات متحده آمریکا

بنیاد آرمانشهر؛ افغانستان

نهاد مطالعات زنان برای صلح (WPSO)؛ افغانستان

نهاد تحقیقاتی حقوق زنان و اطفال (WCLRF)؛ افغانستان

زنان برای صلح و مشارکت (WPP)؛ افغانستان

Nandini Tanya Lallmon, Global Peace Chain

Rani Djibo, Alliance pour la Paix et la Sécurité (APAISE-NIGER)

Nahid Azad, Federation of Medical Women of Canada

Susan Bazilli, International Women's Rights Project

Hani, Algerian Cultural White Snow Association of Tizi Ouzou

Zander Willoughby, +Peace

Shirley Graham, Gender Equality Initiative in International Affairs, Elliott School of International Affairs, George Washington University

Rachel Yakobashvili, George Washington University

Nicoline Nwenushi Wazeh, Pathways for Women's Empowerment and Development (PaWED)

Nick Zuroski, D.C. Student Consortium on Women, Peace and Security

Bebhinn

Noelle Cohn, D.C. Student Consortium on Women, Peace and Security

Baroness (Fiona) Hodgson, House of Lords, London, UK.

Alliance for Peacebuilding

Megan Corrado, Clearinghouse on Women's Issues

Faeza Mousavi, Nebesht Media

Aziz Hakimi, Nebesht Media

Margaret Taylor, Rural Women Empowerment Network

Andrea Tapia, Independent Consultant

Amel Grami, WASL

Najla Ayoubi, Every Woman Treaty / Women Regional Network

Mary Akrami, Afghan Women's Network

Muna Luqman, Food4Humanity

Nillab Pazhwak, Afghan American Women Association

Rahela, Rahela Trust (formerly Farkhunda Trust) for Afghan women's education

Zarrina Alimshoeva, Women's Alliance for Security Leadership (WASL)

Parween Pazhwak, AWO (Afghan Women's Org based in Toronto, Canada), AWN (Afghan Women's Network based in Kabul, Afghanistan)

Esther Njomo O, Reach Out Cameroon

Lauryn Oates, Canadian Women for Women in Afghanistan

Hannah Hadikin, Kootenay Region United Nations Association Canada

Clotilda Andienza, Center for Advocacy in Gender Equality and Action for Development-CAGEAD

Caryn Dasah, Hope Advocates Africa

Halima Mohamed, Coast Education Centre (COEC)

Shukria Dellawar, Afghanistan Peace Campaign

Kawther Alkholy

Farishta Qadirian, York University

Bénédicte Santoire, University of Ottawa

Ahlam Almilaji, Zenobia

Barbara Hart, Mediator

Kerry Jane Wilson, Zardozi - Markets for Afghan Artisans

Robinah Rubimbwa, Coalition for Action on 1325

Maliha Hamidi, Carleton University

Mary Groh

Hilary Clauson, The Equality Fund

Khedija Arfaoui, Ph.D., Dali & Senda Association for Peace (DSAP)

Sarah-Derval Ephosi Lifanda, Hope Of Africa (HOFA)

Lilian Ngige, Advocacy for Women in Peace and Security Africa

Hafida Benchehida, Mediterranean Women Mediators' Network, Women's Alliance for Security Leadership

Jason Calder, Saferworld

Dr. Nahid Azad, University of Ottawa

Charlotte Akin, Canadian Federation of University Women

Marie-Joelle Zahar, University of Montreal

Homa Hoodfar, Women Living Under Muslim Laws

Heather Dinwiddie